

Berlin, 13.–14. 11. 2009

3. Pädiatrie zum Anfassen PzA

3. Berliner Kongress für praktische Pädiatrie

mit Fortbildungsprogramm für die Medizinischen
Fachangestellten in Kinderarztpraxen

&

20. Jahrestagung der ECPCP (vorher ESAP)

European Confederation of Primary Care Paediatricians



3rd Hands-on Paediatrics PzA

3rd Congress of Ambulatory Paediatrics in Berlin

&

20th Annual Congress of the ECPCP (formerly ESAP)

European Confederation of Primary Care Paediatricians

Einladung
Invitation

Ein herzliches Willkommen allen Kollegen und Kolleginnen zur 3. PzA, zusammen mit dem 20. Kongress der ECPCP – der europäischen Dachorganisation der Berufsverbände aller ambulant-tätigen Kinderärzte, hier in Berlin.

20 Jahre nach Mauerfall ist es uns eine besondere Freude, gerade in Berlin, viele europäische Kollegen aus ehemals östlich und westlich des „eisernen Vorhanges“ gelegenen Ländern versammelt zu sehen; ebenso freut es uns, 60 Jahre nach der Gründung der DDR und der BRD im nun mehr vereinigten Deutschland und im „mauerlosen“ Berlin, Kollegen aus beiden Teilen der Stadt und aus dem gesamten Bundesgebiet begrüßen zu dürfen.

Einladen möchten wir alle herzlichst, ausländische wie deutsche Gäste, am Samstagabend beim Gesellschaftsabend mit dabei zu sein; hier wollen wir – bei Spezialitäten aus allen teilnehmenden Ländern – nochmals gemeinsam und symbolisch, die Berliner Mauer zu Fall bringen.

A warm welcome to all colleagues to the 3rd German Congress „Hands-on Paediatrics“ in conjunction with the ECPCP (formerly ESAP), the European Confederation of Professional Organisations of Primary Care Paediatricians.

In 2009 we can celebrate 3 anniversaries:

60 years after the foundation of the GDR (German Democratic Republic) and GER (West Germany) and

20 years after the fall of the Berlin Wall and the reunification of Germany it gives us great pleasure to bring together colleagues from countries East and West of the old „Iron Curtain“, and

20 years ago, the first ESAP (European Society of Ambulatory Paediatrics) congress took place. This year ESAP will expand to form the ECPCP.

The congress will take place in the Ludwig-Ehrhard-Haus with its interesting architecture, providing a good meeting place and a good atmosphere for stimulating lectures.

The lectures will concentrate on the emergent problems of socially disadvantaged and migrant children, on early language development and the importance of good intercultural communication. Furthermore, we will learn about the impact of climate change on new infectious diseases, on the development of antibiotic resistance in Europe and about travelling with children in the tropics.

We cordially invite our foreign and German guests to our social evening on Saturday, where colleagues will bring all kinds of culinary specialities from their countries for tasting. Thereafter we will go on a „bus tour with a difference“.

Wir freuen uns auf Sie! *Looking forward to see you*

Prof. Dr. V. Stephan Dr. B. Ruppert Dr. E. Jäger-Roman

Allgemeine Hinweise / General Information

Termin / Date 13.–14.11.2009

Tagungsort / Congress Venue

Ludwig-Erhard-Haus LEH
Fasanenstr. 85, 10623 Berlin, www.leh-berlin.de

Kongresspräsidenten / Congress Presidents

Prof. Dr. Volker Stephan, Berlin
Dr. Burkhard Ruppert, Berlin
Frau Dr. Elke Jäger-Roman, Berlin

Kongresssprache / Congress Language

Deutsch und Englisch mit Simultanübersetzung
English with translation and German

Kongressorganisation / Congress Organisation

für Teilnehmer, Referenten, Hotelbuchung, Rahmenprogramme, Anreisorganisation /
for participants, speakers, hotel booking, social programs, travel arrangements

Interface GmbH & Co. KG

Postfach 0455, 97301 Kitzingen
Tel.: ++49-(0)9321-92 97 850
Fax: ++49-(0)9321-92 97 851
Mail: info@interface-congress.de
Homepage: www.ecpcp2009.com und
www.pza-berlin2009.de

für Industrieausstellung und technische Organisation /
for industrial exhibition and technical organisation

CongressCompany Jaenisch

Weidenbaumsweg 107
21035 Hamburg
Tel.: ++49-(0)40-72 13 053
Fax: ++49-(0)40-72 44 587
Mail: CCJ.Hamburg@t-online.de

**Homepage mit Onlinebuchung /
Homepage including online booking:**

www.ecpcp2009.com
www.pza-berlin2009.de

Industrieausstellung / Industrial exhibition

Die Tagung wird von einer Industrieausstellung im Foyer des LEH begleitet.
During the congress a permanent industrial exhibition takes place.

Hotelreservierung / Hotelreservation

online über www.ecpcp2009.com.
book your accommodation online www.ecpcp2009.com.

**Ermäßigte Bahnfahrkarten innerdeutsch /
reduced railway tickets**

Buchung online in Verbindung mit einer Hotelreservierung
www.ecpcp2009.com.
This service is only available for train tickets within Germany.

**Anreise per Flug oder Bahn international /
Flight and train travel arrangements**

Gerne erstellen wir Ihnen ein individuelles Angebot für Ihre Anreise.
If you wish we can make an individual offer for your trip to Berlin, please contact us by mail: info@interface-congress.de

Anmeldung / Registration

Ein ausführliches Programm mit Anmeldeformular liegt der Ausgabe August des „Kinder- und Jugendarztes“ bei.
Gerne melden Sie sich bereits vorab über unsere Homepage
www.ecpcp2009.com oder www.pza-berlin2009.de an.
*Please register via our homepage www.ecpcp2009.com or
www.pza-berlin2009.de.*
*If no internet access is available, please contact the congress
organisation.*

Teilnehmergebühren

	vor 15.9.09	nach 15.9.09
Arzt Mitglied BVKJ	95,00 €	120,00 €
Arzt NMG BVKJ	150,00 €	175,00 €
ECPCP Teilnehmer	150,00 €	175,00 €
Arzt in Rente MG BVKJ	40,00 €	50,00 €
Arzt in Erziehungszeit MG	30,00 €	40,00 €
Arzt in Erziehungszeit NMG	60,00 €	80,00 €
MFA (AG MG)	35,00 €	45,00 €
MFA (AG NMG)	45,00 €	55,00 €
Heilmittelerbringer	35,00 €	45,00 €
Studenten	10,00 €	20,00 €

Registration fees

	before 15.9.09	after 15.9.09
Member ECPCP	150,00 €	175,00 €

**Anmeldebestätigung & Kongressunterlagen /
Confirmation & Congress Documents**

Nach Anmeldung erhalten Sie eine schriftliche Bestätigung und Rechnung. Bitte überweisen Sie den Rechnungsbetrag erst nach Rechnungseingang auf das in der Rechnung genannte Konto. Ihr Namensschild sowie die bestellten Karten für das Rahmenprogramm werden Ihnen nach Zahlungseingang per Post zugesandt. Ihre Kongress tasche erhalten Sie vor Ort am Tagungsschalter.

*After the registration you will receive a confirmation and an invoice. Please transfer the amount to our account.
Your name badge and the ordered tickets for the social program will be sent to you after receiving payments. Please pick up your congress bag at the registration desk on site.*

Bezahlung / Payment

Nach Anmeldung erhalten Sie eine Rechnung.
After registration you will receive an invoice.

Rahmenprogramm / Social Program

14.11.09 Gesellschaftsabend
„Berlin hautnah-sightseeing with a difference“
45,00 € pro Person inkl. Essen & Getränke.
14.11.09 Get Together
„Berlin hautnah-sightseeing with a difference“
45,00 € per person incl. food & drink package.

Zertifizierung / Accreditation

Die Veranstaltung PzA wurde bei der Ärztekammer Berlin zur Zertifizierung beantragt.
The PzA is accredited by the Berlin Chamber of Physicians. The ECPCP is accredited by the European Accreditation Council for Continuing Medical Education EACCME.

Besuchen Sie uns / Visit us
www.ecpcp2009.com
www.pza-berlin2009.de

Samstag, den 14. November 2009 /
Saturday november 14th, 2009

Medizinische Fachangestellte MFA / Medical assistants

(Sprache Deutsch / *only in German*)

Seminare für MFA am Vormittag
(2 Blöcke je 90 Min. bzw. 1 Block á 180 Min.)

Ernährung von Säuglingen – wie soll ich beraten? / Mike Poßner	
Notfallseminar / Agentur Notruf	
Verbandstechnik – Verletzungen beim Kind / Marcel Noatnick	
Hilfe – bei uns läuft noch nicht QM / Katrin Hermes	BS
Die normale Ernährung von Kleinkindern und Schulkindern / Sabine Tuschy	
Die MFA als Familienergo-Coach / Rupert Dernick	BS
Grundlagen der Hautpflege beim Säugling und Kleinkind / Holger Röblitz	BS
Pädiatrie in Bildern / Steffen Lüder	
Misshandlung von Kindern erkennen und richtig handeln / Sylvester von Bismarck	
Kommunikationsprobleme am Arbeitsplatz / Iris Fulda	BS

Vorträge für MFA am Nachmittag
(2 Stunden)

Grundlagen der Hautpflege / Holger Röblitz	
Migranten in der Praxis / Klaus-Peter Falkowsky	
Neue Impfstoffe in der Pädiatrie / Burkhard Ruppert	
Das infektanfällige Kind / Volker Stephan	

(BS = Blockseminar über 3 Stunden)

Herzlich Willkommen sind auch die MFA's
der deutschsprachigen ECPCP-Teilnehmer aus dem Ausland.

am 14.11.2009

19:00 Uhr Gesellschaftsabend

„Berlin hautnah-sightseeing with a difference“
für alle
Kongressteilnehmer mit Voranmeldung

Freitag, Samstag, den 13./14. November 2009 /
Friday & Saturday november 13th & 14th, 2009

3. Pädiatrie zum Anfassen PzA / 3rd Hands-on Paediatrics PzA

2 Seminarblöcke à 1 ½ Stunden am 13. & 14.11. Nachmittags
(Sprache Deutsch / *only in German*)

Hyposensibilisierung / Volker Stephan	
Was hat der Patient? / Sana Klinikum Lichtenberg	
Sonographie Refresher-Hüfte / Klaus Halbhübner	
Kinderradiologischer Kurs / Christoph Heyer	
Phytotherapeutische Möglichkeiten / Ullrich Enzel	
Die Sicherheit pflanzlicher Arzneimittel / Dieter Loew	
Pilzdiagnostik / Hans-Jürgen Tietz	BS
Kindergynäkologische Untersuchungen / Marlene Heinz	BS
Mit Kindern in die Tropen mit Quiz / Gottfried Huss	
Kieferorthopädie / Rolf Lehmann	BS
Die neuen Vorsorgeuntersuchungen / Herbert Grundhewer	
Kindesmissbrauch / Rainer Baloff, Helmut Maxeiner	BS
ADHS – Diagnostik / Kirsten Stollhoff	BS
Frühkindliche Bewegungsstörungen / Kirsten Stollhoff	
Adipositas / Sabine Tuschy	BS
Nahrungsmittelallergie / Lars Lange	
Kommunikationsprobleme mit Migranten / Patric Kutscher	BS
Kinderurologie / Karin Riebe	BS
Familienergo / Rupert Dernick Veranstaltung des LV Berlin	BS
Der Arzt als Chef / Jürgen Stephan	

(BS = Blockseminar über 3 Stunden)

am 14.11.2009

19:00 Uhr Gesellschaftsabend

„Berlin hautnah-sightseeing with a difference“
für alle
Kongressteilnehmer mit Voranmeldung

Samstag, den 14. November 2009 /
Saturday november 14th, 2009

Die Teilnehmer des / *participants of*

3. Pädiatrie zum Anfassen PzA / 3rd Hands-on Paediatrics PzA

&

20. ECPCP / 20th ECPCP

zusammen / *together:*

Vorträge am 14.11. Vormittags / *Lectures on nov 14th morning*
(Sprache Englisch mit deutscher Übersetzung /
in English with translation into German)

Migrantenkinder in Europa – hat Deutschland ein besonderes Problem? / <i>Migrant children in Europe: Problem case Germany or ...?</i> – Fikret Cerci, Germany	
Was tun die EU Länder politisch für ihre Migrantenkinder? / <i>What do EU-countries do politically for migrant children?</i> – Milena Lo Guidice, Italy	
Transkulturell kompetente Pädiater – bessere Kommunikation führt zu besserer Versorgung / <i>Transculturally competent paediatricians – better communication leads to better medical care</i> – Martina Huemer, Austria	
Weil die richtige Kommunikation Kulturen verbindet! / <i>Good communication can bring cultures together!</i> – Patric Kutscher, Germany	
Klimawandel und Ausbreitung von Infektionskrankheiten / <i>Global warming and the spread of infectious diseases</i> – Emil C. Reisinger, Germany	
Reisen mit Kindern in die Tropen – Risiko oder Vergnügen? / <i>Travelling with children in the tropics – risk or pleasure?</i> – Gottfried Huss, Germany	
Antibiotika-Resistenzentwicklung in Europa – Gründe und Möglichkeiten der Vermeidung / <i>Development of resistance to antibiotics in Europe – reasons & possibilities of prevention</i> – Franz-Josef Schmitz, Germany	

Besuchen Sie uns / *Visit us*
www.ecpcp2009.com
www.pza-berlin2009.de

Freitag, Samstag, den 13./14. November 2009 /
Friday & Saturday november 13th & 14th, 2009

20th ECPCP / 20. ECPCP

(in English with translation into German /
Sprache Englisch mit deutscher Übersetzung)

Lectures on nov 13th afternoon /
Vorlesungen am 13.11. Nachmittags

<i>Social determinants in preschool child development /</i> Einfluß von sozialen Faktoren auf die frühkindliche Entwicklung – Dietrich Delekat, Germany	
<i>Preschool child development and later social prognosis /</i> Die Bedeutung der frühkindlichen Entwicklung auf die spätere soziale Prognose – Ulrich Fegeler, Germany	
<i>Early intervention to the education of the socially disadvantaged child /</i> Pädagogische Frühförderung von sozial benachteiligten Kindern – Wolfgang Tietze, Germany	
<i>Language promotion for native speaking- and migrant children /</i> Sprachförderung für muttersprachliche – und Migrantenkinder – Zvi Penner, Switzerland	
<i>New insights into the neurobiological principles of speech development /</i> Neue Erkenntnisse in die neurobiologischen Grundlagen der Sprachentwicklung – Angela Friederici, Germany	

Program on nov 14th afternoon /
Programm am 14.11. Nachmittags

<i>Health promoting dialogue with young people /</i> Dialog mit Jugendlichen zur Gesundheitsförderung – Kristina Berg Kelly, Schweden	BS
<i>Oral Presentations /</i> Freie Vorträge	

on november 14th, 2009

19:00 Get Together

„Berlin hautnah-sightseeing with a difference“
for all participants – registration necessary

Freitag, Samstag, den 13./14. November 2009 /
Friday & Saturday november 13th & 14th, 2009

Satelliten Symposien / *satellite symposia*

für Teilnehmer der PzA & ECPCP /
for participants of PzA & ECPCP

(Sprache Englisch mit deutscher Übersetzung /
in English with translation into German)

Freitag / *Friday*

Lunchsymposium / *Lunch symposium*

Rotaviren, Grippe, HPV, Masernelimination 2010 /
Rotaviruses, Influenza, HPV, Measels elimination 2010
– Hans-Iko Huppertz, Petra Sandow, Achim Schneider,
Ulrich Heining, Germany

Samstag / *Saturday*

Frühstückspanel / *Breakfast panel*

Wie lange schützt ein Impfstoff? /
„How long does a vaccine provide protection?“
– N. N.
Entwicklung von Impfstoffen – ein Ausblick /
Developing vaccines – a prospect
– Markus Knuf, Germany

Samstag / *Saturday*

Lunchsymposium / *Lunch symposium*

Überblick über die europäische Epidemiologie – Pneumokokken /
overview of European epidemiology – Pneumococci
– N. N.

Aktuelles zur Pneumokokkenimpfung /
Current status of pneumococci vaccination
– Markus Knuf, Germany

Meningokokken / *Meningococci*

– Tobias Tenenbaum, Germany

* * * *

(Sprache Deutsch / *only in German language*)

Freitag / *Friday*

Abendsymposium / *Evening symposium*

Beeinflusst Säuglingsernährung die Entwicklung langfristig?
– Mike Poßner, Germany
Nutzen der Probiotika in der Pädiatrie
– Michael Radke, Germany